ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (EÚ) 2020/139

z 22. januára 2020

o podmienkach prevodov podielov na základnom imaní Európskej centrálnej banky medzi národnými centrálnymi bankami a úpravy splateného základného imania a o zrušení rozhodnutia (EÚ) 2019/45 (ECB/2020/5)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 28.5,

keďže:

(1) Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (ďalej len „Spojené kráľovstvo“) oznámilo 29. marca 2017 svoj zámer vystúpiť z Európskej únie v súlade s článkom 50 Zmluvy o Európskej únii. Zmluva o Európskej únii a Zmluva o fungovaní Európskej únie sa prestanú vzťahovať na Spojené kráľovstvo odo dňa nasledujúceho po dni uvedenom v článku 1 ods. 1 rozhodnutia Európskej rady (EÚ) 2019/1810 ([1]). Vystúpením Spojeného kráľovstva z Európskej únie prestane byť Bank of England národnou centrálnou bankou členského štátu a tým aj Európskeho systému centrálnych bánk. Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2020/137 (ECB/2020/3) ([2]) upravuje vážené podiely pridelené národným centrálnym bankám v kľúči na upisovanie základného imania Európskej centrálnej banky (ďalej len „vážené podiely v kľúči základného imania“ a „kľúč základného imania“). Táto úprava si vyžaduje, aby Rada guvernérov určila podmienky prevodov podielov na základnom imaní medzi národnými centrálnymi bankami, ktoré sú členmi Európskeho systému centrálnych bánk k 31. januáru 2020 tak, aby sa zabezpečilo, že rozdelenie týchto podielov zodpovedá vykonanej úprave. Preto je potrebné s účinnosťou od 1. februára 2020 prijať nové rozhodnutie, ktoré zruší rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2019/45 (ECB/2018/29) ([3]).

(2) V rozhodnutí Európskej centrálnej banky (EÚ) 2020/138 (ECB/2020/4) ([4]) sa určuje akým spôsobom a v akej výške majú národné centrálne banky členských štátov, ktorých menou je euro (ďalej len „národné centrálne banky eurozóny“) povinnosť splatiť základné imanie ECB vzhľadom na upravený kľúč základného imania. V rozhodnutí Európskej centrálnej banky (EÚ) 2020/136 (ECB/2020/2) ([5]) sa určuje percentuálny podiel, ktorý majú národné centrálne banky členských štátov, ktorých menou nie je euro (ďalej len „národné centrálne banky mimo eurozóny“), povinnosť splatiť s účinnosťou od 1. februára 2020 vzhľadom na upravený kľúč základného imania.

(3) Vzhľadom na to, že všetky národné centrálne banky eurozóny už splatili v plnej výške svoj podiel na upísanom základnom imaní ECB platný do 31. januára 2020 podľa rozhodnutia Európskej centrálnej banky (EÚ) 2019/44 (ECB/2018/28) ([6]), mala by každá z nich podľa rozhodnutia (EÚ) 2020/138 (ECB/2020/4) previesť dodatočné sumy na ECB tak, aby sa do roku 2022 dosiahli sumy uvedené v tabuľke v článku 1 uvedeného rozhodnutia.

([1]) Rozhodnutie Európskej rady (EÚ) 2019/1810 prijaté po dohode so Spojeným kráľovstvom z 29. októbra 2019, ktorým sa predlžuje lehota podľa článku 50 ods. 3 Zmluvy o EÚ (Ú. v. EÚ L 278I , 30.10.2019, s. 1).

([2]) Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2020/137 z 22. januára 2020 o percentuálnych podieloch národných centrálnych bánk v kľúči na upisovanie základného imania Európskej centrálnej banky a o zrušení rozhodnutia (EÚ) 2019/43 (ECB/2020/3) (pozri stranu 4 tohto úradného vestníka).

([3]) Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2019/45 z 29. novembra 2018 o podmienkach prevodov podielov na základnom imaní Európskej centrálnej banky medzi národnými centrálnymi bankami a úpravy splateného základného imania a o zrušení rozhodnutia ECB/2013/29 (ECB/2018/29) (Ú. v. EÚ L 9, 11.1.2019, s. 183).

([4]) Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2020/138 z 22. januára 2020 o splatení základného imania Európskej centrálnej banky národnými centrálnymi bankami členských štátov, ktorých menou je euro a o zrušení rozhodnutia (EÚ) 2019/44 (ECB/2020/4) (pozri stranu 6 tohto úradného vestníka).

([5]) Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2020/136 z 22. januára 2020 o splatení základného imania Európskej centrálnej banky národnými centrálnymi bankami mimo eurozóny a o zrušení rozhodnutia (EÚ) 2019/48 (ECB/2020/2) (pozri stranu 1 tohto úradného vestníka).

([6]) Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2019/44 z 29. novembra 2018 o splatení základného imania Európskej centrálnej banky národnými centrálnymi bankami členských štátov, ktorých menou je euro, o zmene rozhodnutia ECB/2014/61 a o zrušení rozhodnutia ECB/2013/30 (ECB/2018/28) (Ú. v. EÚ L 9, 11.1.2019, s. 180).

(4) Vzhľadom na to, že národné centrálne banky mimo eurozóny už splatili percentuálnu výšku svojich podielov na upísanom základnom imaní ECB platných do 31. januára 2020 podľa rozhodnutia Európskej centrálnej banky (EÚ) 2019/48 (ECB/2018/32) ([7]), mala by každá zo zostávajúcich národných centrálnych bánk mimo eurozóny podľa rozhodnutia (EÚ) 2020/136 (ECB/2020/2) previesť dodatočnú sumu na ECB tak, aby sa dosiahli sumy uvedené v tabuľke v článku 1 uvedeného rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Prevod podielov na základnom imaní

Vzhľadom na podiel na základnom imaní ECB, ktorý každá národná centrálna banka (NCB) upíše k 31. januáru 2020, a podiel na základnom imaní ECB, ktorý každá NCB upíše s účinnosťou od 1. februára 2020 ako dôsledok úpravy vážených podielov v kľúči základného imania podľa článku 2 rozhodnutia (EÚ) 2020/137 (ECB/2020/3), národné centrálne banky prevedú medzi sebou podiely na základnom imaní prostredníctvom prevodov na ECB a z ECB tak, aby sa zabezpečilo, že s účinnosťou od 1. februára 2020 rozdelenie podielov na základnom imaní zodpovedá upraveným váženým podielom. Na tento účel sa predpokladá, že každá NCB na základe tohto článku a bez potreby ďalších formalít alebo úkonov s účinnosťou od 1. februára 2020 buď previedla, alebo prijala podiel na upísanom základnom imaní ECB uvedený pri jej názve vo štvrtom stĺpci tabuľky v prílohe I k tomuto rozhodnutiu, pričom „+“ znamená podiel na základnom imaní, ktorý ECB prevedie na NCB, a „–“ znamená podiel na základnom imaní, ktorý NCB prevedie na ECB.

Článok 2

Úprava splateného základného imania

1. Vzhľadom na výšku základného imania ECB, ktorú každá NCB eurozóny splatila k 1. januáru 2019, a na výšku základného imania ECB, ktorú každá NCB eurozóny splatí podľa článku 1 a článku 2 ods. 1 rozhodnutia (EÚ) 2020/138 (ECB/2020/4), každá NCB eurozóny k prvému dňu prevádzky Transeurópskeho automatizovaného expresného systému hrubého zúčtovania platieb v reálnom čase (ďalej len „TARGET2“), ktorý nasleduje po 1. februári 2020, v súvislosti s prvou splátkou podielu na základnom imaní buď prevedie, alebo príjme čistú sumu uvedenú pri jej názve vo štvrtom stĺpci tabuľky v prílohe II k tomuto rozhodnutiu, pričom „+“ znamená sumu, ktorú NCB prevedie na ECB, a „–“ znamená sumu, ktorú ECB prevedie na túto NCB. Každá NCB eurozóny uskutoční ďalšie dve splátky tak, že dva pracovné dni pred posledným pracovným dňom TARGET2 v roku 2021 prevedie čistú sumu uvedenú pri jej názve v šiestom stĺpci tabuľky v prílohe II k tomuto rozhodnutiu a dva pracovné dni pred posledným pracovným dňom TARGET2 v roku 2022 prevedie čistú sumu uvedenú pri jej názve v ôsmom stĺpci v uvedenej tabuľke.

2. Vzhľadom na výšku základného imania ECB, ktorú každá NCB mimo eurozóny splatila k 1. januáru 2019, a na výšku základného imania ECB, ktorú každá NCB mimo eurozóny splatí s účinnosťou od 1. februára 2020 podľa článku 1 rozhodnutia (EÚ) 2020/136 (ECB/2020/2), každá NCB k k prvému dňu prevádzky TARGET2, ktorý nasleduje po 1. februári 2020, prevedie čistú sumu uvedenú pri jej názve vo štvrtom stĺpci tabuľky v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

3. K prvému pracovnému dňu TARGET2, ktorý nasleduje po 1. februári 2020, ECB a národné centrálne banky eurozóny, ktoré sú povinné previesť ako prvú splátku sumu uvedenú v odseku 1, a národné centrálne banky mimo eurozóny, ktoré sú povinné previesť sumu uvedenú v odseku 2, prevedú každá oddelene akékoľvek úroky z príslušných súm, ktoré vznikli v období od 1. februára 2020 do dňa prevodu. Prevodcovia a príjemcovia týchto úrokov sú tí istí ako prevodcovia a príjemcovia súm, z ktorých tieto úroky vznikli.

Článok 3

Všeobecné ustanovenia

1. Prevody uvedené v článku 2 sa uskutočnia prostredníctvom TARGET2.

([7]) Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2019/48 z 30. novembra 2018 o splatení základného imania Európskej centrálnej banky národnými centrálnymi bankami mimo eurozóny a o zrušení rozhodnutia ECB/2013/31 (ECB/2018/32) (Ú. v. EÚ L 9, 11.1.2019, s. 196).

2. Ak NCB nemá prístup k TARGET2, prevedie sumy uvedené v článku 2 tým, že ich pripíše na účet, ktorý ECB alebo NCB včas určí.

3. Úroky, ktoré vzniknú na základe článku 2 ods. 3, sa vypočítajú za každý deň s použitím metódy výpočtu skutočný počet dní/360 pri sadzbe rovnajúcej sa poslednej dostupnej hraničnej úrokovej sadzbe, ktorú Eurosystém použil pri svojich tendroch pre hlavné refinančné operácie.

4. ECB a národné centrálne banky, ktoré sú povinné uskutočniť prevod podľa článku 2, dajú vo vhodnom čase pokyny potrebné na riadne a včasné uskutočnenie takéhoto prevodu.

Článok 4

Nadobudnutie účinnosti a zrušenie

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. februára 2020.

2. Rozhodnutie (EÚ) 2019/45 (ECB/2018/29) sa zrušuje s účinnosťou od 1. februára 2020.

3. Odkazy na rozhodnutie (EÚ) 2019/45 (ECB/2018/29) sa považujú za odkazy na toto rozhodnutie.

Vo Frankfurte nad Mohanom 22. januára 2020

Prezidentka ECB
Christine LAGARDE

PRÍLOHA I

ZÁKLADNÉ IMANIE UPÍSANÉ NÁRODNÝMI CENTRÁLNYMI BANKAMI

(EUR)

	Podiel upísaný k 31. januáru 2020	Podiel upísaný od 1. februára 2020	Podiel, ktorý sa má previesť
Národné centrálne banky eurozóny			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	273 656 178,72	320 744 959,47	+ 47 088 780,75
Deutsche Bundesbank	1 988 229 048,48	2 320 816 565,68	+ 332 587 517,20
Eesti Pank	21 303 613,91	24 800 091,20	+ 3 496 477,29
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	127 237 133,10	149 081 997,36	+ 21 844 864,26
Bank of Greece	187 186 022,25	217 766 667,22	+ 30 580 644,97
Banco de España	902 708 164,54	1 049 820 010,62	+ 147 111 846,08
Banque de France	1 537 811 329,32	1 798 120 274,32	+ 260 308 945,00
Banca d'Italia	1 277 599 809,38	1 495 637 101,77	+ 218 037 292,39
Central Bank of Cyprus	16 269 985,63	18 943 762,37	+ 2 673 776,74
Latvijas Banka	29 563 094,31	34 304 447,40	+ 4 741 353,09
Lietuvos bankas	43 938 703,70	50 953 308,28	+ 7 014 604,58
Banque centrale du Luxembourg	24 572 766,05	29 000 193,94	+ 4 427 427,89
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	7 923 905,17	9 233 731,03	+ 1 309 825,86
De Nederlandsche Bank	440 328 812,57	515 941 486,95	+ 75 612 674,38
Oesterreichische Nationalbank	220 018 268,69	257 678 468,28	+ 37 660 199,59
Banco de Portugal	177 172 890,71	206 054 009,57	+ 28 881 118,86
Banka Slovenije	36 382 848,76	42 390 727,68	+ 6 007 878,92
Národná banka Slovenska	86 643 356,59	100 824 115,85	+ 14 180 759,26
Suomen Pankki	137 564 189,84	161 714 780,61	+ 24 150 590,77
Národné centrálne banky mimo eurozóny			
Българска народна банка (Bulharská národná banka)	92 131 635,17	106 431 469,51	+ 14 299 834,34
Česká národní banka	175 062 014,33	203 445 182,87	+ 28 383 168,54
Danmarks Nationalbank	162 223 555,95	190 422 699,36	+ 28 199 143,41
Hrvatska narodna banka	61 410 265,11	71 390 921,62	+ 9 980 656,51
Magyar Nemzeti Bank	144 492 194,37	167 657 709,49	+ 23 165 515,12
Narodowy Bank Polski	563 636 468,10	653 126 801,54	+ 89 490 333,44
Banca Națională a României	264 887 922,99	306 228 624,99	+ 41 340 702,00
Sveriges Riksbank	273 028 328,31	322 476 960,60	+ 49 448 632,29
Bank of England	1 552 024 563,60	0,00	-1 552 024 563,60
Spolu [1]	**10 825 007 069,61**	**10 825 007 069,61**	**0,00**

[1] V dôsledku zaokrúhľovania celkový súčet nemusí zodpovedať súčtu všetkých uvedených číselných údajov.

PRÍLOHA II

ZÁKLADNÉ IMANIE SPLATENÉ NÁRODNÝMI CENTRÁLNYMI BANKAMI

(v EUR)

	Podiel splatený 31. januára 2020	Podiel splatený od 1. februára 2020	Výška prevedených platieb k 1. februáru 2020	Podiel splatený od 29. decembra 2021	Výška prevedených platieb k 29. decembru 2021	Podiel splatený od 28. decembra 2022	Výška prevedených platieb k 28. decembru 2022
Národné centrálne banky eurozóny							
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	273 656 178,72	276 290 916,71	+ 2 634 737,99	298 517 938,09	+ 22 227 021,38	320 744 959,47	+ 22 227 021,38
Deutsche Bundesbank	1 988 229 048,48	1 999 160 134,91	+ 10 931 086,43	2 159 988 350,30	+ 160 828 215,39	2 320 816 565,68	+ 160 828 215,38
Eesti Pank	21 303 613,91	21 362 892,01	+ 59 278,10	23 081 491,61	+ 1 718 599,60	24 800 091,20	+ 1 718 599,59
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	127 237 133,10	128 419 794,29	+ 1 182 661,19	138 750 895,83	+ 10 331 101,54	149 081 997,36	+ 10 331 101,53
Bank of Greece	187 186 022,25	187 585 027,73	+ 399 005,48	202 675 847,48	+ 15 090 819,75	217 766 667,22	+ 15 090 819,74
Banco de España	902 708 164,54	904 318 913,05	+ 1 610 748,51	977 069 461,84	+ 72 750 548,79	1 049 820 010,62	+ 72 750 548,78
Banque de France	1 537 811 329,32	1 548 907 579,93	+ 11 096 250,61	1 673 513 927,13	+ 124 606 347,20	1 798 120 274,32	+ 124 606 347,19
Banca d'Italia	1 277 599 809,38	1 288 347 435,28	+ 10 747 625,90	1 391 992 268,53	+ 103 644 833,25	1 495 637 101,77	+ 103 644 833,24
Central Bank of Cyprus	16 269 985,63	16 318 228,29	+ 48 242,66	17 630 995,33	+ 1 312 767,04	18 943 762,37	+ 1 312 767,04
Latvijas Banka	29 563 094,31	29 549 980,26	–13 114,05	31 927 213,83	+ 2 377 233,57	34 304 447,40	+ 2 377 233,57
Lietuvos bankas	43 938 703,70	43 891 371,75	–47 331,95	47 422 340,02	+ 3 530 968,27	50 953 308,28	+ 3 530 968,26
Banque centrale du Luxembourg	24 572 766,05	24 980 876,34	+ 408 110,29	26 990 535,14	+ 2 009 658,80	29 000 193,94	+ 2 009 658,80
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	7 923 905,17	7 953 970,70	+ 30 065,53	8 593 850,87	+ 639 880,17	9 233 731,03	+ 639 880,16
De Nederlandsche Bank	440 328 812,57	444 433 941,02	+ 4 105 128,45	480 187 713,99	+ 35 753 772,97	515 941 486,95	+ 35 753 772,96

(v EUR)

	Podiel splatený 31. januára 2020	Podiel splatený od 1. februára 2020	Výška prevedených platieb k 1. februáru 2020	Podiel splatený od 29. decembra 2021	Výška prevedených platieb k 29. decembru 2021	Podiel splatený od 28. decembra 2022	Výška prevedených platieb k 28. decembru 2022
Oesterreichische Nationalbank	220 018 268,69	221 965 203,55	+ 1 946 934,86	239 821 835,92	+ 17 856 632,37	257 678 468,28	+ 17 856 632,36
Banco de Portugal	177 172 890,71	177 495 700,29	+ 322 809,58	191 774 854,93	+ 14 279 154,64	206 054 009,57	+ 14 279 154,64
Banka Slovenije	36 382 848,76	36 515 532,56	+ 132 683,80	39 453 130,12	+ 2 937 597,56	42 390 727,68	+ 2 937 597,56
Národná banka Slovenska	86 643 356,59	86 850 273,32	+ 206 916,73	93 837 194,59	+ 6 986 921,27	100 824 115,85	+ 6 986 921,26
Suomen Pankki	137 564 189,84	139 301 721,39	+ 1 737 531,55	150 508 251,00	+ 11 206 529,61	161 714 780,61	+ 11 206 529,61
Národné centrálne banky mimo eurozóny							
Българска народна банка (Bulharská národná banka)	3 454 936,32	3 991 180,11	+ 536 243,79	3 991 180,11	0,00	3 991 180,11	0,00
Česká národní banka	6 564 825,54	7 629 194,36	+ 1 064 368,82	7 629 194,36	0,00	7 629 194,36	0,00
Danmarks Nationalbank	6 083 383,35	7 140 851,23	+ 1 057 467,88	7 140 851,23	0,00	7 140 851,23	0,00
Hrvatska narodna banka	2 302 884,94	2 677 159,56	+ 374 274,62	2 677 159,56	0,00	2 677 159,56	0,00
Magyar Nemzeti Bank	5 418 457,29	6 287 164,11	+ 868 706,82	6 287 164,11	0,00	6 287 164,11	0,00
Narodowy Bank Polski	21 136 367,55	24 492 255,06	+ 3 355 887,51	24 492 255,06	0,00	24 492 255,06	0,00
Banca Națională a României	9 933 297,11	11 483 573,44	+ 1 550 276,33	11 483 573,44	0,00	11 483 573,44	0,00
Sveriges Riksbank	10 238 562,31	12 092 886,02	+ 1 854 323,71	12 092 886,02	0,00	12 092 886,02	0,00
Bank of England	58 200 921,14	0,00	-58 200 921,14	0,00	0,00	0,00	0,00
Európsky systém centrálnych bánk spolu ([1])	**7 659 443 757,27**	**7 659 443 757,27**	**0,00**	**8 269 532 360,44**	**+ 610 088 603,17**	**8 879 620 963,49**	**+ 610 088 603,05**

([1]) V dôsledku zaokrúhľovania celkový súčet nemusí zodpovedať súčtu všetkých uvedených číselných údajov.